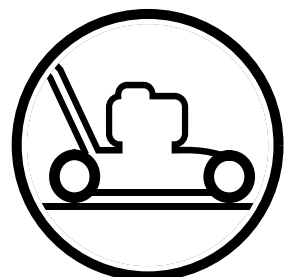


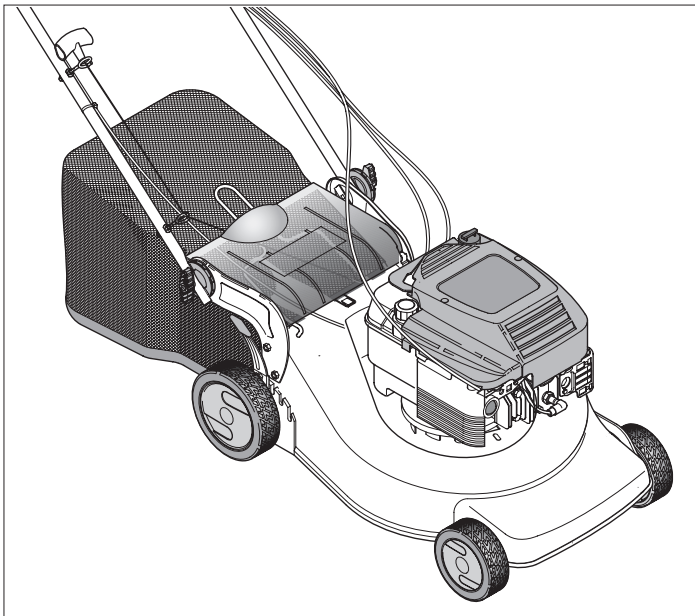


R 153 S
R 153 S3
R 153 S3 BBC



Electrolux

Libretto d'istruzione e uso
Notice d'instructions et mode d'emploi
Instruction manual
Bedienungsanleitung
Manual de uso y manutencion
Gebruiksaanwijzing
Livro de instruções e modo de emprego
Instrukcja obsługi i konserwacji
Használati utasítás
Návod k používání
Brugsvejledning
Bruksanvisning
Bruks- og vedlikeholdsveiledning
Käyttöohjeet
Navodila za uporabo in vzdrževanje
Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
Ekspluatavimo instrukcija



Rasaerba con motore a scoppio - Lama 53 cm
Tondeuse avec moteur à explosion - Lame 53 cm.
Lawn mower with petrol engine - 53 cm blade
Rasenmäher mit Explosionsmotor - Messer 53 cm
Cortadora de hierba con motor de explosión - Cuchilla 53 cm.
Grasmaaimachine met verbrandingsmotor - Mes 53 cm.
Cortagrama com motor a explosão - Lamina 53 cm.
Kosiarka do trawy z silnikiem gazowym – Noż 53 cm.
Robbanò-motor hajtàsù fùnyirò - Kès 53 cm
Sekačka na trávu se spalovacím motorem - žací nůž 53 cm
Plæneklipper med benzinmotor - 53 cm klinge
Gräsklippare med bensinmotor - Kniv 53 cm
Gressklipper med bensinmotor -53 cm kniv
Polttomoottorilla varustettu ruohonleikkuri - leikkuuleveys 53 cm
Motorna kosilnica - rezilo 53 cm.
Κλοοκπτικη μηχανη με κινητρα εσωτερικη καυση - Macairi 53 cm.
Vejarpovè su benzino varikliu - ašmenys 53 sm



Rasaerba semovente
Tondeuse automotrice
Self-propelled lawn mower
Selbstfahrender Rasenmäher
Cortadora de hierba propulsada
Zelfrijdende grasmaaimachine
Cortagrama semovente
Kosiarka do trawy samobieźna
Őnjáró - fűnyíró
Sekačka na trávu s pojezdem
Selvkørende plæneklipper
Sjålvgående gråsklippare
Gressklipper med drift
Vetävä ruohonleikkuri
Kosilnica na avtomatski pogon
Αυτοκίνητη χλοοκοπτική μηχανή
Savaeigè vejarpovè



Rasaerba semovente 3 velocitá
Tondeuse automotrice à 3 vitesses
3-speed self-propelled lawn mower
Selbstfahrender 3-Gang-Rasenmäher
Cortadora de hierba propulsada 3 velocidades
Zelfrijdende grasmaaimachine 3 snelheden
Cortagrama semovente tre velocidades
Kosiarka do trawy samobieźna o 3 prędkościach
Őnjáró - fűnyíró 3 sebességfokozattal
Sekačka na trávu s 3 rychlostmi pojezdu
Selvkørende plæneklipper med 3 hastigheder
Sjålvgående gråsklippare med 3 hastigheter
Gressklipper med drift, 3 hastigheter
Itseliikkuva 3- nopeuksinen ruohonleikkuri
Kosilnica na avtomatski pogon 3 hitrosti
Αυτοκίνητη χλοοκοπτική μηχανή με 3 ταχύτητες
3-ju greičių savaeigè vejarpovè



Rasaerba semovente 3 velocitá con freno lama
Tondeuse automotrice à 3 vitesses avec frein lame
3-speed self-propelled lawn mower with blade brake
Selbstfahrender 3 Gang-Rasenmäher und Messerbremse
Cortadora de hierba propulsada 3 velocidades con freno cuchilla
Zelfrijdende grasmaaimachine 3 snelheden met mesrem
Cortagrama semovente tre velocidades com freio lamin
Kosiarka do trawy samobieźna o 3 prędkościach z hamulcem ostrza
Őnjáró - fűnyíró 3 sebességfokozattal késfékkel
Sekačka na trávu s 3 rychlostmi pojezdu a brzdu žacího nože
Selvkørende plæneklipper med 3 hastigheder og klingebremse
Sjålvgående gråsklippare med 3 hastigheter och broms för kniven
Gressklipper med drift, 3 hastigheter og knivclutch
Vetävä 3-nopeuksinen
Kosilnica na avtomatski pogon s 3 hitrosti in rezilom na zavoro
Αυτοκίνητη κλοοκπτικη μηχανη με 3 ταχυτητες και freno macairiou
3-ju greičių savaeigè vejarpovè su ašmenų stabdžiais

Il presente manuale rappresenta una parte integrante del prodotto. Vi preghiamo di conservarlo per ogni ulteriore utilizzo.
Le manuel présent fait partie intégrante du produit; nous vous prions en conséquence de le conserver pour toutes nécessités ultérieures.
The present manual constitutes an integral part of the product and it should be kept for all future reference.
Das vorliegende Handbuch gehört zu einem festen Bestandteile des Produktes und muss deshalb zur Einsichtnahme sorgfältig aufgehoben werden.
El presente manual representa una parte integrante del producto. Les rogamos que lo conserven para cualquier ulterior empleo.
Deze handleiding is een integrerend deel van het product. Wij verzoeken u hem te bewaren voor iedere mogelijke nadere raadpleging
Este manual representa una parte integrante do produto. Recomendamos guardá-lo para outros usos.
Niniejsza instrukcja stanowi integralną część produktu. Prosimy przechowywać ją do każdego dalszego użytkowania.
A jelen szakkönyv a termék szerves részét képezi. Kérjük megőrizni minden utólagos használatért.
Tato uživatelská příručka je neopomenutelnou součástí výrobku. Uchovávejte ji pro další použití.
Håndbogen er en integreret del af produktet. Den skal opbevares omhyggeligt for yderligere konsultation.
Denna manual utgör en integrerande del av produkten. Vi ber er spara den för senare bruk.
Dette håndbogen representerer en fuldende del af produkten. Det skal opbevares for alle ytre anvendelser.
Tämä käyttöopas kuuluu olennaisena osana tuotteeseen. Säilytä se huolellisesti myöhempää käyttöä varten.
Navodila za uporabo in vzdrževanje so sestavni del izdelka, zato prosimo, da jih shranite in upoštevate za nadaljnjo uporabo.
Το παρόν εγχειρίδιο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος. Σας παρακαλούμε να το φυλάξετε με προσοχή για κάθε παρατέταρη χρήση.
Šis vadovėlis sudaro neatmetama gaminio dalį ir turi būti išsaugotas tam, kad ateityje galima būtų duoti bet kurtas užklaudas

IT

FR

EN

DE

ES

NL

PT

PL

HU

SK

CZ

DK

SE

NO

FI

SL

GR

LV

La ringraziamo per la fiducia accordataci con l'acquisto del nostro rasaerba. Siamo certi che avrà modo di apprezzare nel tempo e con soddisfazione la qualità del nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente questo manuale predisposto appositamente per informarla circa il suo uso corretto in conformità ai requisiti essenziali di sicurezza.

Nous vous remercions de la préférence que vous nous avez accordée en choisissant notre tondeuse. Nous sommes persuadés que vous pourrez apprécier dans le temps la qualité de notre produit et que vous en serez entièrement satisfait. Nous vous prions de lire attentivement ce manuel, spécialement conçu pour illustrer l'utilisation correcte de cette machine, dans le respect des normes de sécurité fondamentales.

We wish to thank you for choosing our lawn mowers. We are confident that the high quality of our machine will meet with your satisfaction and appreciation and that your lawn mower will give you long-lasting service. Before starting to use your machine, make sure to read with care this manual, which has been purposely drawn up to provide you with all the necessary information for proper use, in compliance with basic safety requirements.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen, das Sie uns durch den Kauf unseres Rasenmäher entgegengbracht haben und sind sicher, daß Sie mit der Qualität unseres Produkte zufrieden sein werden. Wir bitten Sie, dieses Handbuch aufmerksam durchzulesen, das Sie über die richtige Verwendung in Übereinstimmung mit den Sicherheitsvorschriften informiert.

Le damos las gracias por la confianza que nos ha demostrado al comprar nuestro cortacésped. Estamos seguros de que podrá apreciar con el tiempo y con satisfacción la calidad de nuestro producto. Le rogamos lea atentamente este manual preparado expresamente para informarle sobre el uso correcto con arreglo a los requisitos básicos de seguridad.

Wij danken u voor het vertrouwen waarmee voor u onze maaimachine heeft gekozen. U zult langdurig plezier hebben van de kwaliteit van dit produkt. Lees u aandachtig dit handboek, dat speciaal bedoeld is om u te informeren over het juiste gebruik ervan volgens de vereiste veiligheidsvoorwaarden.

Agradecemos a preferência que nos deram, escolhendo a nossa cortadora de relva. Estamos seguros que, com o tempo, poderão apreciar a qualidade dos nossos produtos e ficarem plenamente satisfeitos. Pedimos a leitura atenta deste manual, preparado especialmente para informar da utilização correcta da máquina e das normas de segurança fundamentais.

Gratulujemy Państwa zakupu naszej kosiarzki do trawy jesteśmy pewni, że będziecie Państwo usatysfakcjonowani wysoką jakością naszego produktu. Prosimy o uważne przeczytanie całej instrukcji obsługi i szczególnie zapoznanie się ze wskazaniami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania urządzenia.

Közönlök Fűnyírógép megvásárlása utánjén belékhelyezett bizalmat. Biztosak vagyunk, hogy meg lesz elégedve gyártmányunk minőségével. Kérjük, olvassa el figyellemmel ezt az utasítást a helyes használati mód és a biztonságai előírások betartása érdekében.

Děkujeme za Vaši důvěru, kterou jste projevili nákupem naší sekačky na trávu. Jsme přesvědčeni, že vysoká kvalita našich výrobků splní Vaše očekávání a sekačka Vám bude spokojeně sloužit po dlouhou dobu. Než sekačku nastavíte, přečtěte si pozorně tento návod k používání, který Vám poskytne všechny nezbytné informace týkající se použití stroje v souladu se základními bezpečnostními předpisy.

Vi takker dig for at have valgt en af vores plæneklippere. Vi er overbeviste om, at maskinens høje kvalitet og præstationer vil tilfredsstille dine forventninger og klippe din plæne lang tid fremover. Læs vejledningen grundigt igennem, da den indeholder vigtige råd til en korrekt anvendelse i overensstemmelse med de vigtigste sikkerhedskrav.

Vi tackar er för det förtroende ni visat oss genom att köpa vår gräsklippare. Vi är övertygade om att ni med tillfredsställelse kommer att uppskatta vår produkts kvalitet under en lång tid framöver. Vi ber er att noggrant läsa denna bruksanvisning som har till uppgift att informera er om hur man ska använda gräsklipparen på ett korrekt sätt i enlighet med nödvändiga säkerhetskrav.

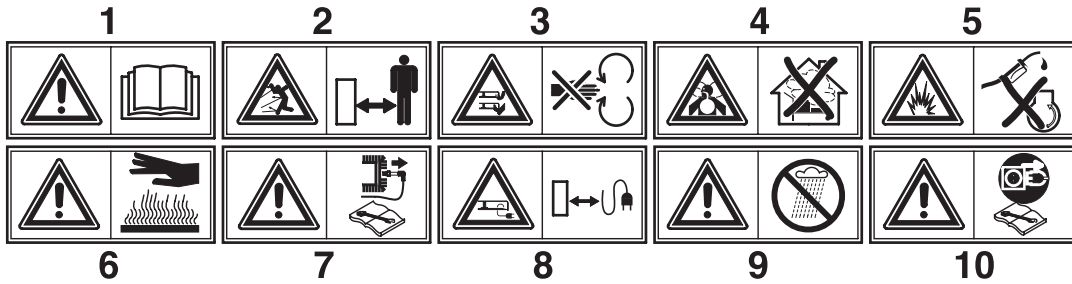
Takk for tilliten du har vist ved å kjøpe vår gressklipper. Vi er sikker på at du i fremtiden vil sette pris på og ha glede av kvaliteten til vårt produkt. Vi ber deg om å lese denne veiledningen for å få all informasjon om riktig bruk i overensstemmelse med de viktigste sikkerhetskravene.

Kiitämme ruohonleikkurimme valinnasta. Olemme varmjoja, että tunteemme tarjoaa parhaan mahdollisen suorituskyvyn ja kestää käytössä pitkään. Lue käyttöoas huolellisesti, sillä se antaa tärkeää laitteen oikeaan ja turvalliseen käyttöön liittyvää tietoa.

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se Vam za nakup enega naših proizvodov in Vam želimo veliko zadovoljstva pri delu z novo kosilnico. Preden pričnete z uporabo kosilnice, pozorno preberite navodila, predstavljena v tem priročniku, da bi spoznali in razumeli njegovo vsebino glede pravilne uporabe kosilnice in temeljnij varnostnih ukrepov pri delu.

Sac eucaristoume gia thn prothinh pou na c deixate agorazonta: thn cl ooloptikh na n; nlcanaElnste bekoloi oti chrspimoiwta; thn qa npresete na ektinete me eucaristh thn poliotita tou proitou; na c; Sa; pa narakolome na diabasete prosektikato egceiridio onoutaqo sutaqetaki eptihde; gia na Sa; plhroforei katavswstotpro onon af orathn swsthrich th; mican; sunwfa me tou; basikou kanoo; asfalctia.

Mes esame dekingi Jums ūtai, kad Jūs pasirinkote mūsų vejąjovę. Mes esame įsitikinę, kad mūsų mašinosa aukšta kokybė uždikrims Jūsų poreikius ir kad Jūsų vejąjovę ilgai Jums tarnaus. Prieš pradędami naudoti vejąjovę, gerai išstudijuokite šia instrukciją, kuri tikslingai buvo sukurta tam, kad apirpinti jūs reikalingomis duomenimis vejąjovę naudojimi ir pagrindinių saugos reikalavimų.



1	Attenzione! Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso Attention! Lire le manuel d'instructions avant utilisation. Caution! Read the instruction manual before use. Achtung! Vor der Verwendung ist die Bedienungsanleitung zu lesen.	Atención! Leer el manual de instrucciones antes del uso. Pas op! De gebruiksaanwijzing voor het gebruik nauwkeurig doorlezen. Atenção! Ler o manual de instruções antes do uso. Uwaga! Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.	Figyelem! Először az utasításokat a használat előtt. Uzornění! Než začnete sekačku používat, pozorně si prostudujte návod k používání. Forsigtig! Læs vejledningen igennem inden ibrugtagning. Advarsel! Læs bruksanvisningen innan ni använder gräsklipparen Advarsel! Les bruksveiledningen før bruk.	Huomio! Lue käyttöoas huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Pozor! Pozorno preberite navodila preden pričnete z uporabo kosilnice. Prosochi! Diabaste prosektikato egceiridio odigwmo pria ap thn crsh. Dmesio! Perskatykite šią instrukciją prieš pradędami naudojimą.
2	Tenere le persone estranee fuori dalla zona di pericolo! Eloigner toute personne étrangère de la zone dangereuse! Keep other people well away from the danger area! Unbefugte dürfen nicht in den Gefahrenbereich gelangen!	Mantener al personal ajeno fuera de la zona de peligro! Zorg ervoor dat andere personen buiten de gevaarzone blijven! Manter pessoas estranhas fora da zona de perigo Osoby postronne nie powinny przebywać w zasięgu pracy urządzenia.	A veszélyes területen ne tartózkodjanak idegenek! V nebezpečné vzdálenosti se nesmí zdržovat cizí osoby! Hold uvekkommende personer på sikker afstand af farezonen! Håll alla obehöriga på avstånd från riskområdet! Hold uvekkommende utenfor faresonen!	Älä anna asiattomien henkilöiden oleskella vaara-alueella! Oddalajte tuje osebe iz delovnega območja kosilnice! Apoinkruete ta asceta prosppa apo ton cwro kindnou. Pasirpinkit, kad tarp kitų žmonių ir pavojingos zonos būtų saugos atstumas.
3	Attenzione! pericolo ferimento mani e piedi. Attention! Danger de blessures des mains et des pieds. Warning: Risk of hand and feet injury. Achtung: Hand- und Fussverletzung	Atención: peligro heridas a manos y pies. Let op, gevaar voor verwondingen aan handen en voeten. Atenção, perigo machucamento mãos e pés. Uwaga, wirujący nóż niebezpieczeństwo zranienia rąk i nóg.	Figyelem, veszély: kezek és lábak megsebzése. Pozor, nebezpečí poranění rukou a nohou. Forsigtig! Fare for tilføjelse af sår på hænder og fødder. Varning: risk för skada på händer och fötter.	Advarsel! Fare for å skade hendene og føtterne. VAROITUS! käsien ja jalkojen loukkaantumisen vaara. Pozor! Nevarnost poškodob rok in nog. Prosochi! Kindnou; traumatisuoceria kai podiwa. Įspėjimas: Yra rankų ir kojų traumas rizika.
4	Pericolo di aspirazione di gas tossici! Non utilizzare l'apparecchio in ambienti chiusi o poco ventilati. Danger d'inhalation de gaz toxiques! Ne pas utiliser l'appareil dans des espaces fermés ou peu ventilés. Risk of breathing in toxic gases! Do not use the appliance in closed or poorly ventilated environments. Gefahr des Einatmens giftiger Gase! Das Gerät darf nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen verwendet werden. Peligro de aspiración de gases tóxicos! No utilizar el aparato en ambientes cerrados o poco ventilados.	Gevaar voor inademing van giftige gassen! Gebruik het apparaat niet in gesloten of niet goed geventileerde ruimtes. Perigo de aspiração de gás tóxicos! Não utilizar o aparelho em lugares fechados ou pouco ventilados. Niebezpieczeństwo wdychania gazów trujących! Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych lub o słabym przewietrzeniu. Mérgezo gázak belégzése veszély! Ne használja a gépet zárt vagy kevésbé szellőztetett helyiségekben.	Nebezpečí vdechnování toxických plynů! Výrobek nesmí být používán v uzavřených nebo nedostatečně větraných prostorech. Fare for indånding af giftige gasser! Anvend andrig maskinen i lukkede eller dårligt ventilerede rum. Risk for inandning av giftiga gaser! Använd inte apparaten i stängda eller dåligt ventilerade lokaler. Fare for å puste inn giftige gasser! Ikke bruk apparatet i lukkede eller dårlig ventilerte lokaler.	Myrkyllisten kaasujen hengittäminen vaara! Älä käytä laitetta suljettuiissa tai riittämättömästi ilmastoiduissa tiloissa. Nevarnost vdihavanja strupenih izpušnih plinov! Nikoli ne uporabljajte kosilnice v zaprtim ali slabo zracenem prostoru. Kindnou; eischnou toxikou aeriw. M chrspimpoiete thn suskeuhse klctou; hd ipo aerizomoucwrou;. Yra madingų dujų įkvępimo rizika! Neaudokite prietaisų uždarytose ar blogai vędinamose patalpose.
5	Pericolo di esplosione! Non effettuare rabbocchi di carburante con motore in moto. Danger d'explosion! Ne pas faire le plein de carburant, moteur en marche. Risk of explosion! Do not top up with fuel with engine running. Explosionsgefahr! Treibstoff darf nicht bei laufendem Motor nachgefüllt werden.	Peligro de explosión! No rellenar con carburante cuando el motor está encendido. Gevaar voor explosie! Vul geen brandstof met draaiende motor bij. Perigo de explosão! Não juntar o carburante com o motor em função. Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie przelewać paliwa przy zapalonym silniku	Robbanásveszély! Ne hajtani végre az uzemanyag toltést amikor a motor működésben van. Nebezpečí výbuchu! Pohonné hmoty je zakázáno doplňovat pokud je motor v chodu. Eksplosionsfare! Fyld aldrig brændstof på med motoren tændt. Risk for explosion! Utfør inte påfyllning av bränsle med motorn igång.	Fare for eksplosion! Ikke etterfyll drivstoff med motoren i gang. Rådhåhlyksen vaara! Älä suorita polttoainentäydennyistä moottorin käydessä. Nevarnost eksplozije! Ne nalivajte gorivo v kosilnico, ko motor deluje. Kindnou; ekrhch! Mh bazete ta kausimm me ton kindhra upo kindch. Sprogimo rizika! Nepilkit degalų motoro darbo metu.
6	Attenzione! Superficie calda. Attention! Surface chaude Caution! Hot surface Achtung! Oberfläche ist heiß. Atención! Superficie caliente	Pas op! Warm oppervlak Atenção! Superfície quente Uwaga! Powierzchnia gorąca Figyelem! Meleg felület.	Výstraha! Horký povrch. Forsigtig! Varm overflade. Varning! Mycket het yta. Advarsel! Varm overflate	VAROITUS! Kuuma pinta. Pozor! Vroca površina. Prosochi! Epifaneaia qernh Dmesio! Karštas paviršius.
7	Attenzione! Spegner il motore e staccare la candela prima di effettuare qualunque manutenzione Attention! Eteindre le moteur et enlever la bougie avant d'effectuer quelque opération d'entretien que ce soit. Caution! Switch off the engine and disconnect the spark plug before undertaking any maintenance work. Achtung! Vor der Ausführung jeglicher Wartungsarbeiten ist der Motor abzuschalten und die Zündkerze abzuklemmen.	Atención! Apagar el motor y extraer la bujía antes de efectuar cualquier mantenimiento Pas op! De motor uitzetten en de bougie ontkoppelen alvorens enige onderhoudshandeling uit te voeren. Atenção! Desligar o motor e a vela antes de qualquer manutenção Uwaga! Przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji przed siłnik zdjęć przewód ze świecy	Figyelem! Kikapcsolni a motort és kiiktatni a gyertyát minden karbantartási művelet előtt. Výstraha! Před zahájením jakékoli údržby stroje vypněte motor a odpojte kabel ze zapalovací svíčky. Forsigtig! Enhver form for vedligeholdelse skal ske med slukket motor og frakoblet tændrør. Varning! Stäng av motorn och lossa tändstiftet innan något som helst ingrepp för underhåll utförs. Advarsel! Slå av motoren og kople fra tennpluggen før det utføres vedlikehold.	Huomio! Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan johto ennen minkään huoltoimenpiteitä. Pozor! Ugasnite motor in sнемite kabel s svečke pred kakršnekoli vzdrževalnim delu. Prosochi! Sblctete ton kindhra kai aposuntete to pzoivi protoktante opoiadpote epembash sunlshch. Dmesio! Išjunkite variklį ir atjunkite žvakę prieš pradędami techninio aptarnavimo darbus.
8	Tenere il cavo di alimentazione lontano dall'utensile tagliente. Ecarter le câble d'alimentation de l'outil tranchant. Keep the power supply cable well away from the cutting tool. Das Speisekabel darf nicht in den Bereich des Schneidwerkzeuges gelangen.	Mantener el cable de alimentación lejos de la herramienta de corte. De voedingskabel op afstand van de maaiirichting houden. Manter pessoas estranhas fora da zona de perigo. Przewód zasilający nie może znajdować się w zasięgu pracy noża.	A veszélyes területen ne tartózkodjanak idegenek! Zákaz zadržavanja sa cudžih osob v nebezpečnej oblasti. Strømtillførselskabelt må ikke være i nærheten af skærerekskedet. Håll matningskabeln på säkert avstånd från klippningsverket. Hold strømteblen i god avstand fra kniven.	Pidå virtajohto kaukana leikkaavasta terästä. Vedho ohranite razdaljo med električnim kablom in rezilom. Kratate to trofodotikovkablwd mkrivapvo to kof terovergalcio. Laikykite maitinimo šaltinio kabelį toliu nuo pjaujančio instrumento.
9	Attenzione! Proteggere dalla pioggia e dall'umidità. Attention! Protéger de la pluie et de l'humidité. Caution! Shelter from rain and humidity. Achtung! Vor Regen und Nässe schützen. Atención! Proteger de la lluvia de la humedad.	Voorzichtig! Beschermen tegen regen en vocht. Atenção! Proteger contra a chuva e a humidade. UWAGA! Zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią. Figyelem! Övni az esőtól és a nedvességtől.	POZOR! Chraňte před deštěm a vlhkem. BEMERKIS! Skali beskytjes mod regn og fugtighed Varning! Skyddas från regn och fukt. Pas på! Skyttelse mod regn og fugtighed.	VAROITUS! Suojele sateelta ja kosteudelta. Pozor! Zaščitite pred dežjo in vlažnostjo. Προσοχή! Προστατευτείτε από τον βροχή και την υγρασία. Dmesio! Uždėkite nuo lietaus ir drėgmės.
10	Prima di qualsiasi intervento sull'utensile tagliente togliere la spina di alimentazione Déconnecter la fiche avant d'intervenir sur l'outil tranchant Before carrying out any operations on the cutting tool, disconnect the plug Vor jeglicher Arbeit am Schneidwerkzeug den Stecker abnehmen	Antes de cualquier intervención en la herramienta de corte quitar la clavija Voor alle onderhoudswerkzaamheden aan de snijinrichting de stekker uittrekken Afastar o cabo de alimentação da parte de corte. Przewód zasilający nie powinien znajdować się w zasięgu pracy noża. Elektromos kábelat a pengétől távolartan	Elektrická šnúra musí byť ďaleko od rezacieho nástroja. Tag stikket ud af stikkontakten, inden der røres ved kniven. Innan något som helst ingrepp på klippningsverket sker, tag ut kontakten för elektrisk matning. Ta av tilfiringsteplsen for alle inngrepene på verketøyet.	Irota pistotulppa pistorasiasta ennen minkään leikkauslaitteen tehtävän toimenpiteen suorittamista. Ugasnite motor in sнемite elektrini kabel pred kakršnekoli vzdrževalnem delu. Protoktante opoiadpote epembash sto kof terovergalcio bzagete to fi c trofodotioac. Priš pradędami bet kurios veiksmos u pjanančio instrumentu atjunkite maitinimo laidą.

A BESKRIVNING

1	Övre handtag	7	Ram	14	Säkerhetshandtag
2	Primerpumpen	8	Ratt för inställning av klipphöjd	15	Automatisk framdrivningshet
3	Skruv, mutter för fixering av övre handtag	9	Tändstift	16	Fästplatta handtag
4	Gräsuppsamlare	10	Lock bensintank	17	Kopplingshandtag
5	Lock för oljepåfyllning	11	Handtag för start av motor	18	Spak för inkoppling av kniv
6	Lock för oljeurtappning	12	Bakre deflektor	19	Spak framdrivningshastighet
		13	Gasreglage		

B MONTERING AV GRÄSUPPSAMLARE**C MONTERING****Gräsklippare med självgående.**

Montera handtaget på det sätt som visas i illustrationen.

D MONTERING**Gräsklippare med självgående med 3 hastigheter**

Montera handtaget på det sätt som visas i illustrationen.

E MONTERING**Självgående gräsklippare med 3 hastigheter och broms för klippblad.**

Montera handtaget på det sätt som visas i illustrationen.

F ISÄTTNING AV PROPPEN MULCHING

För att utföra gräsklippningen med systemet mulching (utan gräsuppsamling) ska du lyfta luckan, sätta i proppen och sätta fast den med fjädern enligt anvisningarna i figuren.

G REGLERING GENOM HANDTAGETS HÖJD**H INSTÄLLNING AV KLIPPHÖJD****I SÄKERHETSFÖRESKRIFTER**

- Arbeta alltid med gräsuppsamlaren eller deflektorn monterade i rätt position.
- Stäng alltid av motorn innan gräsuppsamlaren tas bort och innan klippningshöjden ställs in.
- Placera aldrig händer eller fötter under gräsklipparens kant eller i den bakre öppningen för gräsutblåsning när motorn är i funktion.

Innan man påbörjar klippningen av gräsmattan, måste eventuella främmande föremål tas bort. Man måste, under arbetet, vara mycket uppmärksam på främmande föremål som eventuellt blivit kvar på gräsmattan. Användaren är ansvarig för andra personers säkerhet, som befinner sig inom arbetsområdet. Användaren får inte lyfta upp gräsklipparen under det att motorn startas, om det skulle vara nödvändigt får man luta den åt motsatt håll, med kniven vänt från användaren.

Placera absolut inte händer eller fötter under gräsklipparens kant eller i den bakre öppningen för gräsutblåsning, när motorn är i funktion.

L FUNKTION**FÖRBEREDELSE AV MOTOR**

För att förbereda motorn, måste man konsultera den bruksanvisning som kommer från tillverkaren av densamma.

VIKTIGT: Innan ni använder maskinen måste ni fylla på motorolja (0.6l).

M START AV MOTOR

Efter att motorn har förberetts, startas den på följande sätt:

a) För motorer med chokesystem:

om motorn är kall, placera gasreglaget (13) i läget START

b) Håll in säkerhetshandtaget (14) för att möjliggöra start av motorn. Håll säkerhetshandtaget intryckt mot handtaget under startfasen och under det att ni använder maskinen – den gör så att motorbromsen fungerar.

c) För motorer med primersystem:

tryck 3 eller 4 gånger på primerpumpen (2) som finns på förgasaren; placera gasreglaget (13) i läget MAX.

För ytterligare information, rekommenderar vi er att konsultera bruksanvisningar för själva motorn.

d) Starta motorn:

MANUELL START: (Håll in säkerhetshandtaget (14)).

•Ta tag i starthandtaget (11) och drag i snöret utan större kraft tills du känner ett motstånd som orsakas av kompressionen, släpp sakta tillbaka snöret och dra sedan bestämt ut snöret i dess fulla längd.



Håll säkerhetshandtaget (14) intryckt under det att motorn är i funktion, när man släpper säkerhetshandtaget stannar motorn.

KLIPPNING

Skjut maskinen framåt manuellt för att klippa gräset eller koppla in den automatiska framdrivningen.

Inkoppling av automatisk framdrivning: dra in kopplingshandtaget (17) och håll det intryckt.

VARNING: koppla endast in den automatiska framdrivningen när motorn är i gång.

Frånkoppling av automatisk framdrivning: släpp kopplingshandtaget.



Håll säkerhetshandtaget (14) intryckt under det att motorn är i funktion, när man släpper säkerhetshandtaget stannar motorn.

KLIPPNING

Skjut maskinen framåt manuellt för att klippa gräset eller koppla in den automatiska framdrivningen

Innan man kopplar in den automatiska framdrivningen ska man välja framdrivningshastighet med hjälp av växelspaken (19).

Byt växel med kopplingen frånkopplad. 3 olika hastigheter finns.

1°	~ 0,6 m/s
2°	~ 0,9 m/s
3°	~ 1,2m/s

Inkoppling av automatisk framdrivning: dra in kopplingshandtaget (17) och håll det intryckt.

VARNING: koppla endast in den automatiska framdrivningen när motorn är i gång.

Frånkoppling av automatisk framdrivning: släpp kopplingshandtaget.



För att koppla in kniven med motorn i funktion ska man dra säkerhetshandtaget (14) mot handtaget och hålla den intryckt; tryck sedan säkerhetshandtaget för inkoppling av kniven (18) framåt, på detta sätt startar knivens rotation.

VARNING! När man släpper säkerhetshandtaget (14) kommer kniven att stanna, medan motorn fortsätter att gå.

**KLIPPNING**

Skjut maskinen framåt manuellt för att klippa gräset eller koppla in den automatiska framdrivningen

Innan man kopplar in den automatiska framdrivningen ska man välja framdrivningshastighet med hjälp av växelspaken (19).

Byt växel med kopplingen frånkopplad. 3 olika hastigheter finns.

1°	~ 0,6 m/s
2°	~ 0,9 m/s
3°	~ 1,2m/s

Inkoppling av automatisk framdrivning: dra in kopplingshandtaget (17) och håll det intryckt.

VARNING: koppla endast in den automatiska framdrivningen när motorn är i gång.

Frånkoppling av automatisk framdrivning: släpp kopplingshandtaget.



Viktigt: om den automatiska framdrivningen inte kopplas in när man drar in kopplingshandtaget, är det nödvändigt att justera kopplingskabeln genom att sätta in fjädern (P) i ett av de påföljande hålen på plattan (R) eller i hålet "S" på kopplingshandtaget.

**AUTOMATISK FRAMDRIVNINGSENHET**

Kontrollera med jämna mellanrum enheten för automatisk framdrivning och håll den ren. Det är speciellt viktigt att hålla kuggdrevet (20) och drivhjulet (21) rena.

För att kontrollera och rengöra enheten måste man ta bort hjulet (22) genom att skruva loss skruven (23).

SÄKERHETSNORMER**Behörighet**

a) Gräsklipparen får inte användas av personer under 16 år eller av personer som inte känner till instruktionerna i bruksanvisningen.

b) Användaren är ansvarig för andra personers säkerhet som befinner sig inom arbetsområdet. Håll barn och husdjur på säkert avstånd när gräsklipparen är i funktion.

c) Denna maskin är endast avsedd att klippa naturligt gräs. Det är inte tillåtet att använda den med andra avsikter (t ex för att jämna ut upphöjningar i marken som högar efter mullvad eller myrstackar).

d) Arbeta endast när området är tillräckligt upplyst.

e) Innan klippningen påbörjas, måste man avlägsna eventuella främmande föremål från gräsmattan. Man måste, under arbetet, vara mycket uppmärksam på eventuella främmande föremål som blivit kvar på gräsmattan.

Förberedelse/Funktion

a) Bär alltid kraftiga skor och långbyxor under arbetet.

b) Försäkra er om att verktygen sitter ordentligt fast innan arbetet påbörjas. Om kniven slipas, ska detta göras jämnt och på båda sidorna, detta för att undvika obalans. Om kniven uppvisar större skador är det nödvändigt att byta ut den.

c) Stäng av motorn och avlägsna tändhatten från tändstiftet innan ni:

- avlägsnar säkerhetsanordningarna
- transporterar, lyfter eller flyttar maskinen från arbetsområdet.
- utför arbetsskeden för underhåll eller rengöring.
- utför något som helst ingrepp på verktygen.
- ställer in klipphöjden.
- lämnar maskinen obebodad.

Kniven roterar under några sekunder även efter det att motorn stängts av.

d) Varning! Bränslet är mycket brandfarligt:

- Förvara bränslet enbart i sådana behållare som är

avsedda för detta ändamål.

- Fyll enbart på bränsle i tanken utomhus och utan att röka.
- Tanka fullt innan ni startar motorn. Man får aldrig öppna tanklocket eller fylla på bensin medan motorn är i gång eller när den fortfarande är varm.
- Försök aldrig starta motorn om bensin runnit över. Flytta maskinen från det område där bränslet runnit ut och undvik varje risk för antändning tills bensinångorna har avdunstat.
- Skruva fast tanklocket ordentligt.
- e) Maskiner med bensinmotor får aldrig vara igång i stängda utrymmen, detta p g a risken för förgiftning.
- f) Spring aldrig när ni klipper gräsmattan; man måste alltid gå.
- h) Under arbete i upp- eller nerförsbacke måste man vara speciellt försiktig:
 - bär halksäkra skor.
 - var uppmärksam på var ni sätter ner fötterna.
 - förflytta er på tvären jämfört med lutningen, aldrig uppför eller nerför slutningen.
 - var försiktig när ni ändrar riktning.
 - använd inte maskinen för att klippa gräset i alltför branta slutningar.
- i) Använd aldrig maskinen om skyddsanordningarna är defekta eller utan att säkerhetsanordningar (som t ex deflektor eller gräsuppsamlare) är installerade och fungerande.
- j) Om anordningen för gräsuppsamling används på ett felaktigt sätt finns risk att föremål slungas ut av det roterande klippbladet.
- k) Av säkerhetsskäl får motorns varvtal aldrig överstiga det värde som indikeras på skylten. Starta motorn med försiktighet och i enlighet med bruksanvisningen. När motorn är i funktion måste man

absolut förhindra att någon person placerar händer eller fötter under ramens kant eller i det bakre hålet för gräsutblåsning.

m) Användaren får inte lyfta upp gräsklipparen under det att motorn startas; om det skulle vara nödvändigt, får man enbart luta den på ett sådant sätt att kniven är vänd från användaren.

n) Om kniven skulle slå emot något hinder, stanna motorn och avlägsna tändhatten från tändstiftet för att sedan låta en expert undersöka kniven.

Underhåll och förvaring

a) Håll samtliga muttrar, bultar och skruvar ordentligt åtdragna för att kunna arbeta under säkra förhållanden.

b) Förvara aldrig maskinen med bränsle i tanken på platser där bränsleångorna skulle kunna komma i kontakt med öppen eld eller gnistor.

c) Låt motorn kallna innan gräsklipparen placeras i ett trångt utrymme.

d) Håll motorn, ljuddämparen, batteriutrymmen och bensintanken fria från gräs, blad och smörjmedel i överskott, detta för att minska risken för brand.

e) Kontrollera regelbundet gräsklipparen beträffande eventuellt slitage eller försämring.

f) Byt omedelbart ut utslitna eller skadade delar, detta av säkerhetsskäl.

g) Om bensintanken ska tömmas för vinterförvaring, måste detta ske utomhus.

h) Montera kniven i enlighet med respektive instruktioner och använd er enbart av kniv som bär tillverkarens eller leverantörens namn eller märke och som är märkta med ett referensnummer.

i) Det är nödvändigt att skydda händerna med lämpliga skyddshandskar under det att verktygen monteras eller demonteras.

U UNDERHÅLL



Varning! Stäng av motorn och lossa tändhatten från tändstiftet innan något som helst ingrepp för underhåll utförs

- För 4-takts bensinmotorer är det viktigt att med jämna mellanrum kontrollera oljenivån. Fyll på eller byt ut oljan om det visar sig nödvändigt. För ytterligare information se motorns bruksanvisning.
- Kontrollera med jämna mellanrum att skruvar och muttrar är åtdragna. Rengör alltid maskinen både på under- och översidan efter gräsklippningen. Undvik att låta gräs ansamlas under ramen.
- Var försiktig med ljuddämparen eftersom den kan bli mycket het.
- Demontera hjulaxlarna med jämna mellanrum, rengör dem med petroleum och smörj med olja innan de monteras dit igen: samma sak gäller hjul på kullager där man dock måste komma ihåg att smörja lagren med fett.
- Kontrollera kniven ofta för att upptäcka eventuella skador.
- Det är en god vana att efter varje säsong låta en servicestation kontrollera gräsklipparen; detta är speciellt viktigt om kniven mottagit våldsamma slag under arbetet.
- Rengörning under ramen
Med maskinen stillastående och avstängd
- Koppla in anslutningen (24) på ramen. Öppna kranen.
- Starta motorn (kniven roterar) och låt den vara igång under några minuter.
- Efter att rengöringen avslutats: stäng av motorn. Stäng kranen, lossa slangen från anslutningen på ramen.

KNIV

V

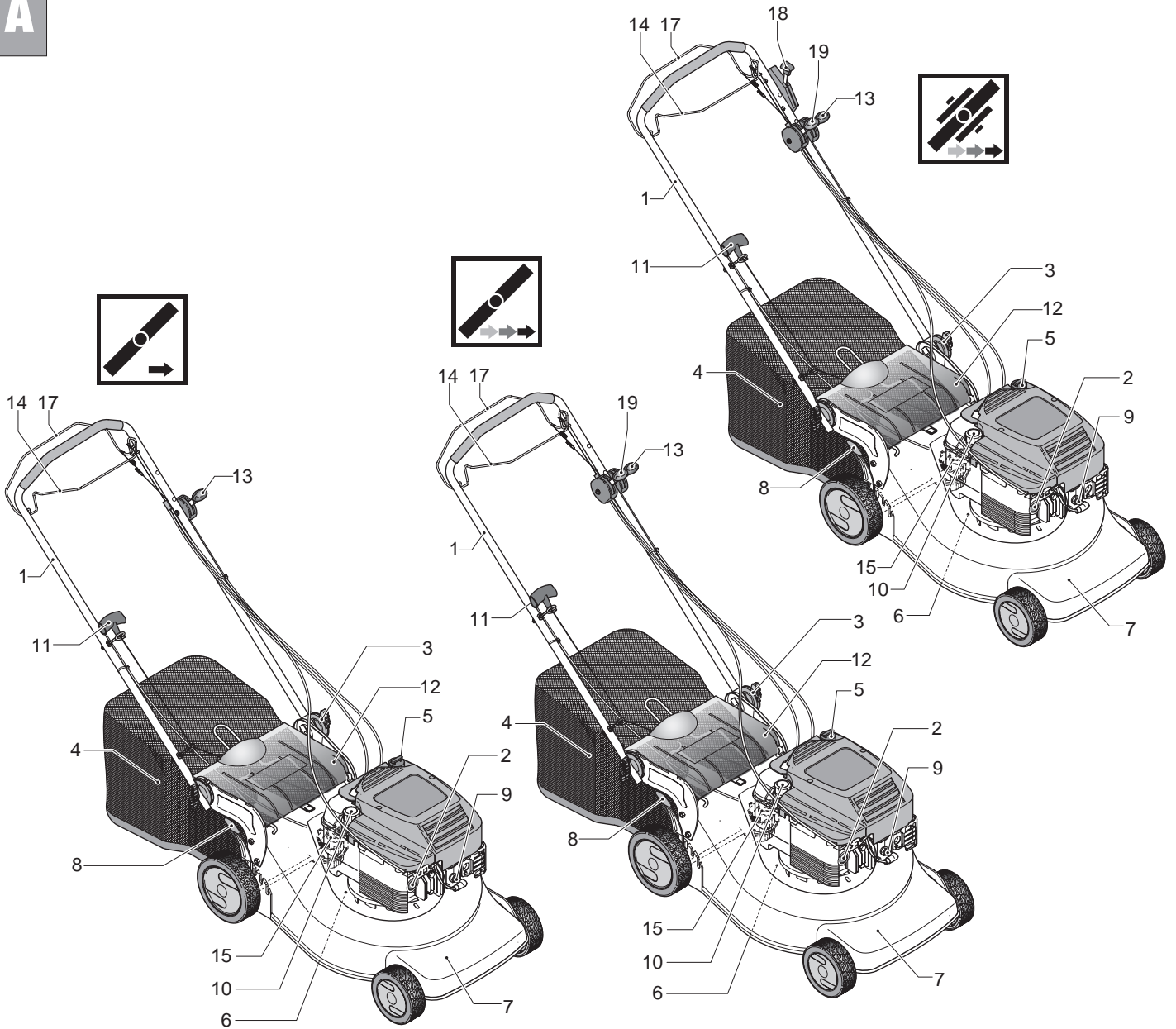
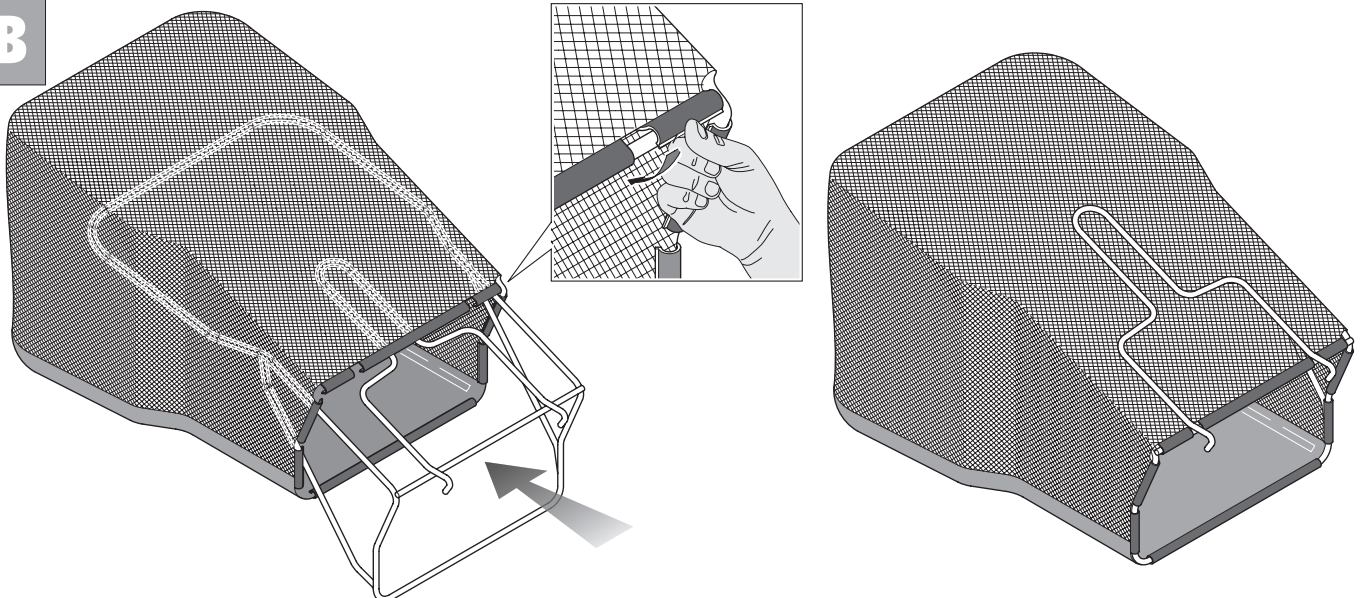


- För att avlägsna kniven (25) skruva loss skruven (26)
- Kontrollera : knivfästet (27), brickan (28), brickan (29) samt brickorna (30), om någon av dessa skulle visa sig vara skadade eller sneda, byt ut dem.
- Försäkra er vid monteringen om att brickan (29) är placerad i motoraxelns utrymme och att kniven är monterad med den skärande sidan vänd i motorns rotationsriktning. Knivens skruv (25) ska åtdragas med ett åtdragningsmoment av 5,34 Kpm (52,4 Nm).

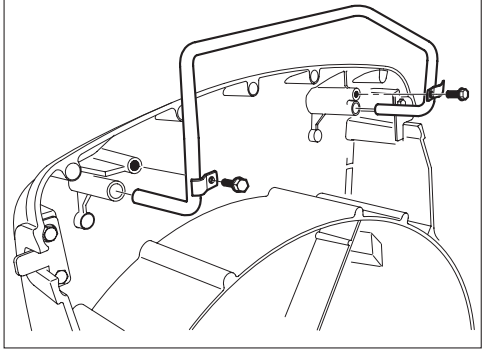
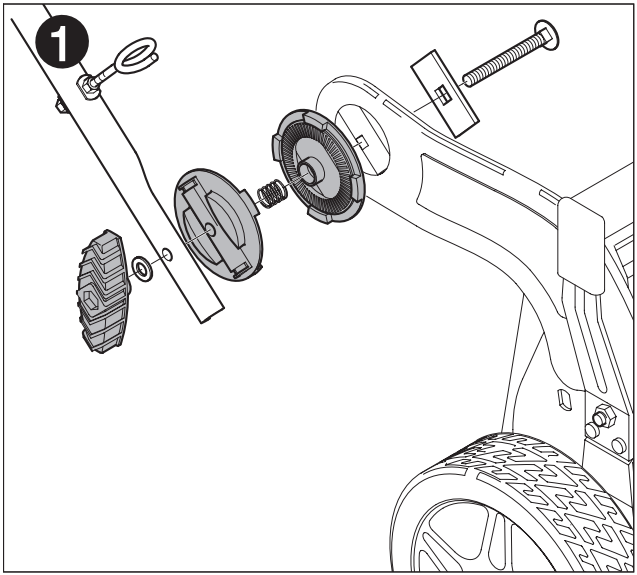
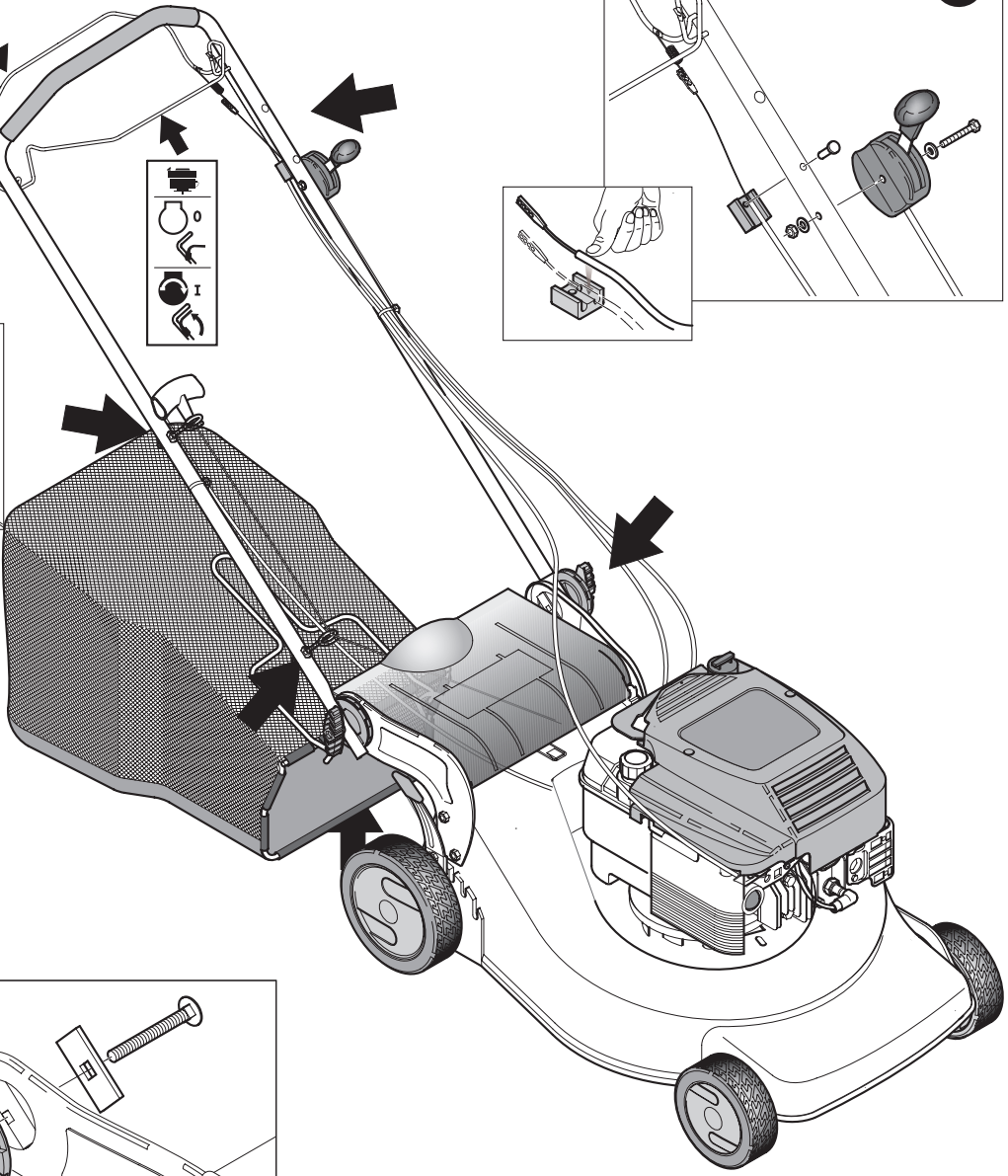
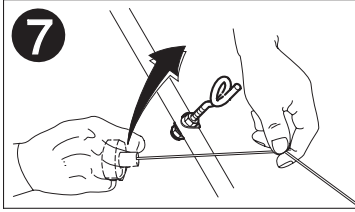
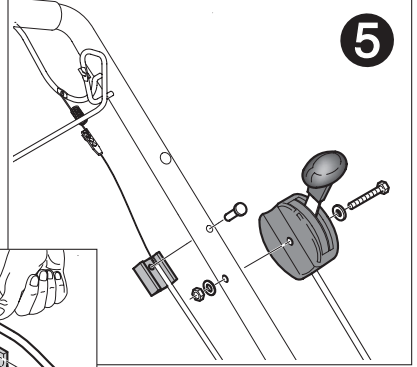
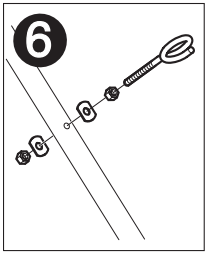
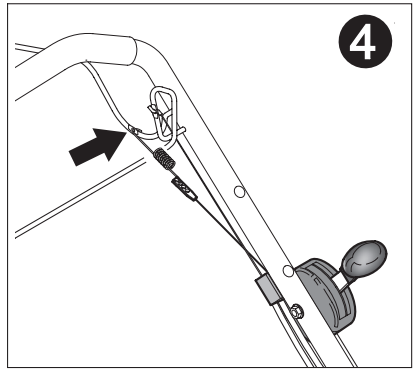
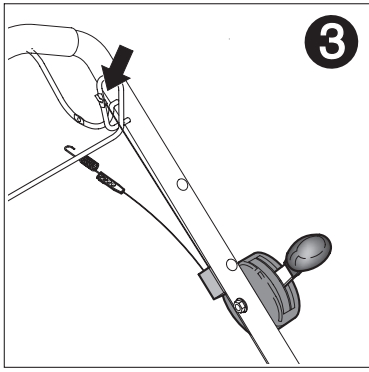
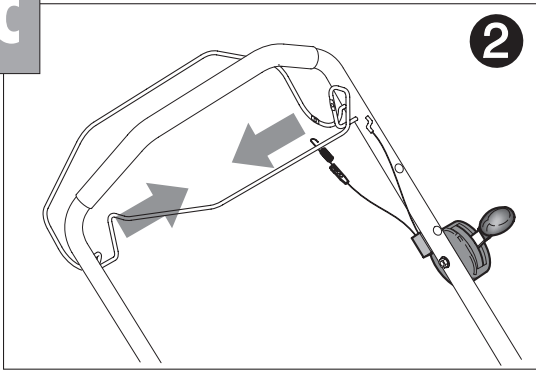
W



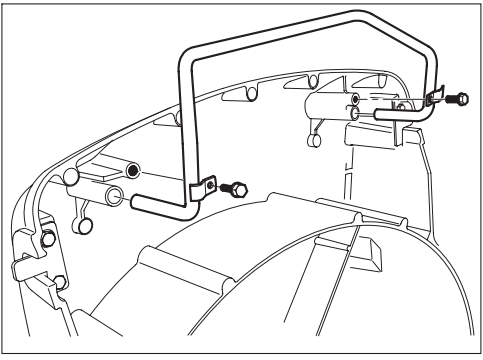
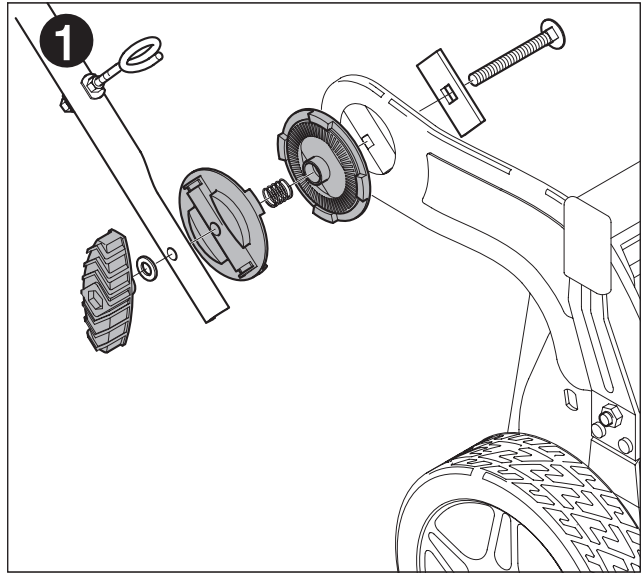
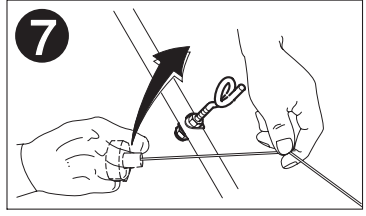
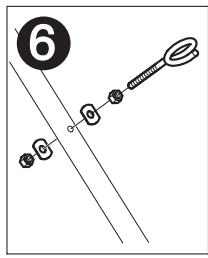
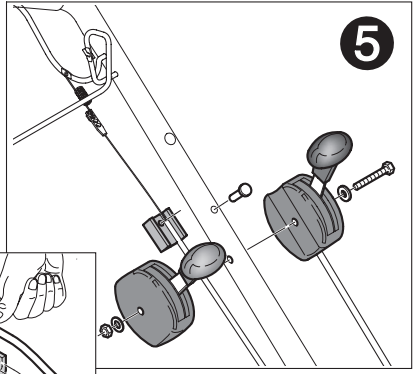
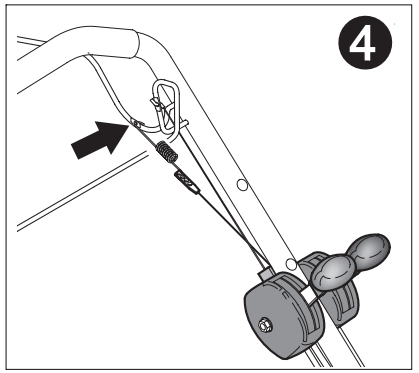
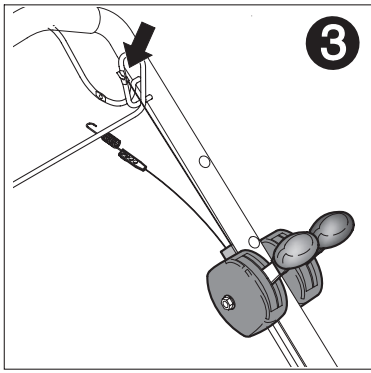
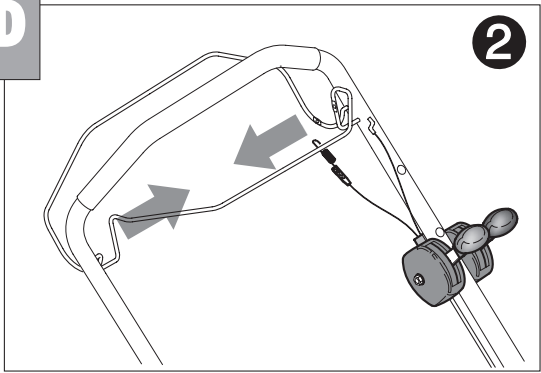
- För att avlägsna kniven (31) skruva loss de två skruvarna (32)
- Kontrollera knivens tillstånd och byt ut alla delar som är skadade. Montera dit kniven igen med hjälp av de två skruvarna (32) som måste vara åtdragna med 5,34 Kpm (52,4Nm).

A**B**

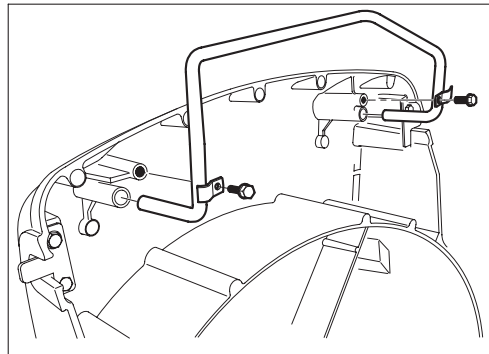
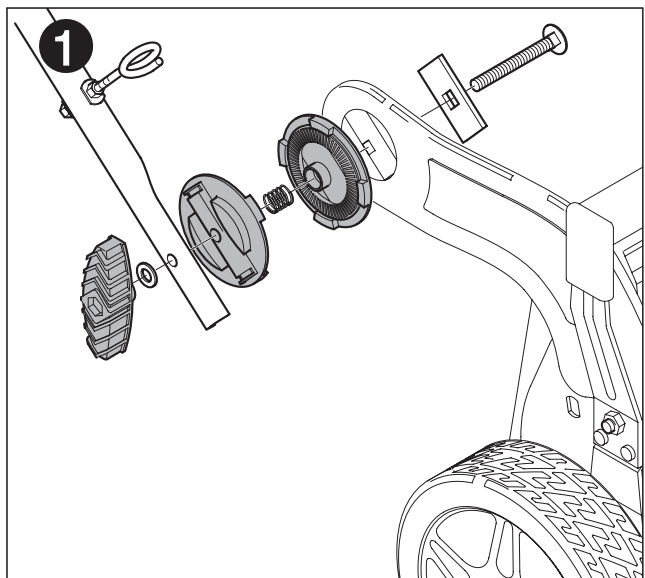
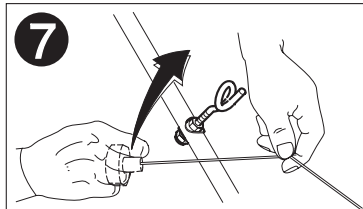
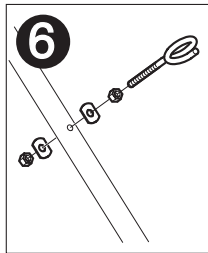
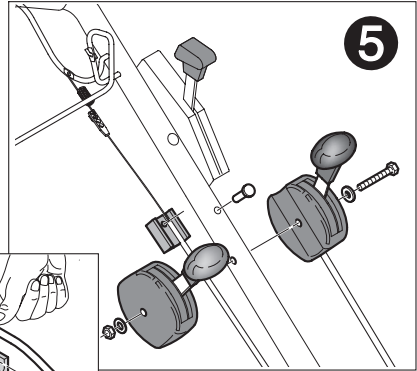
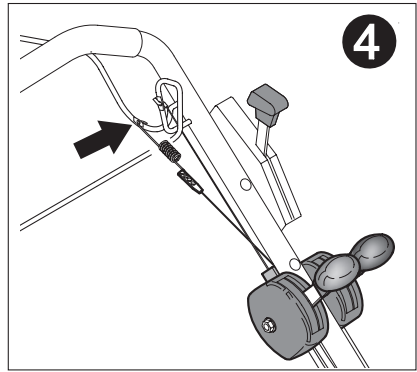
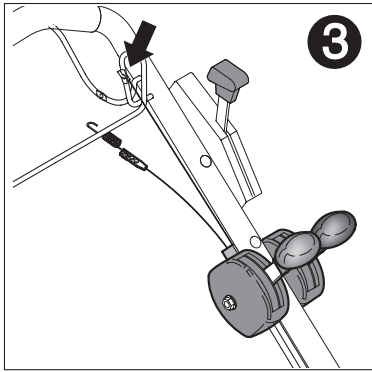
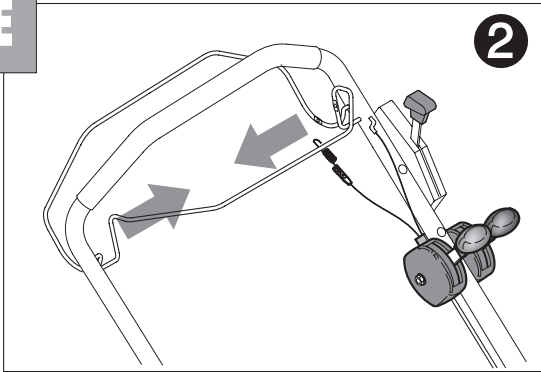
C

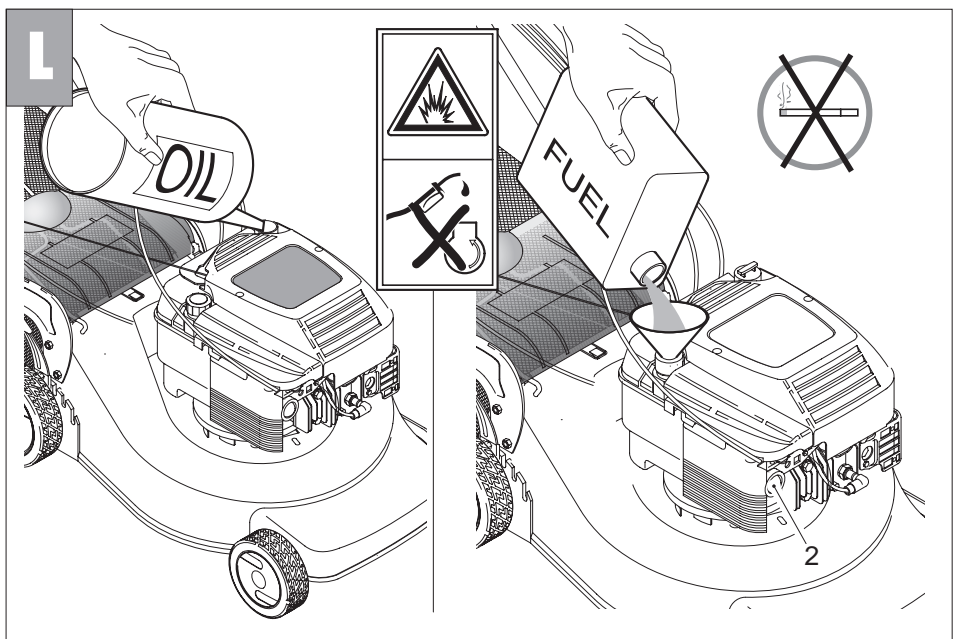
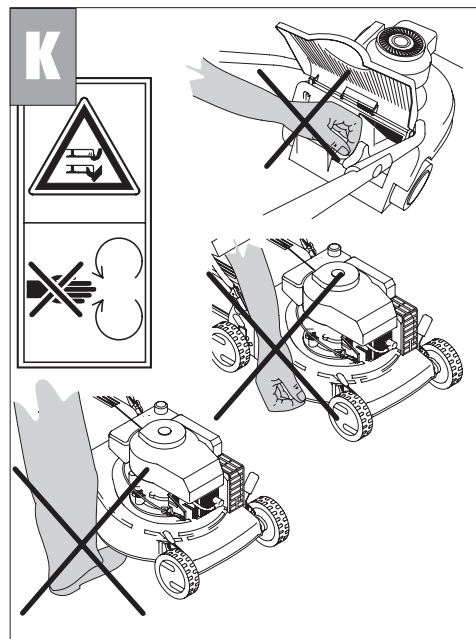
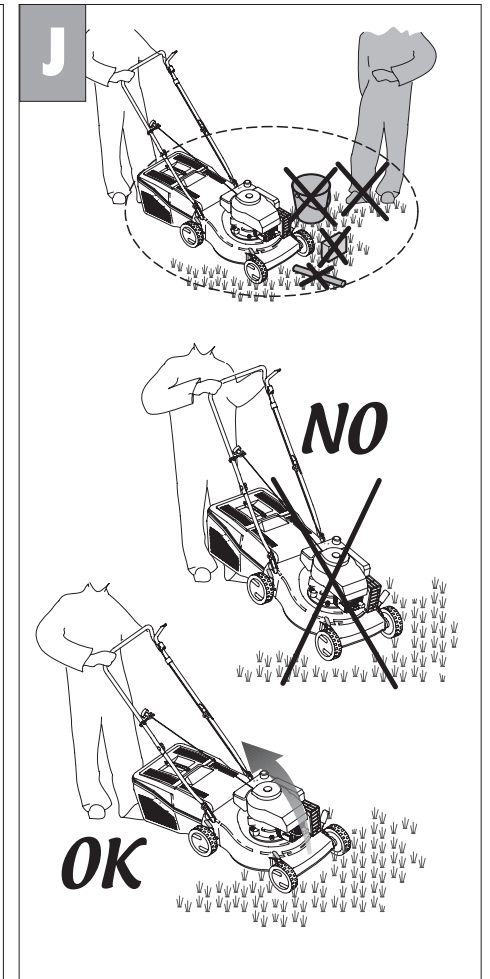
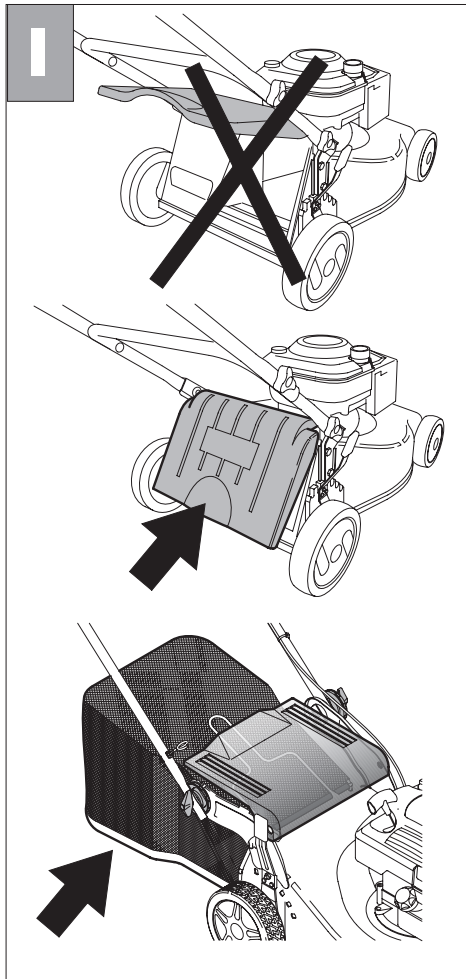
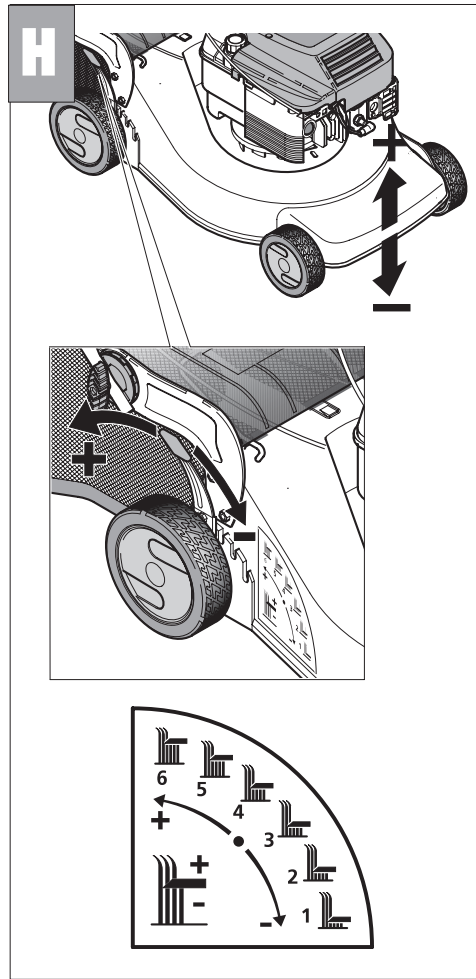
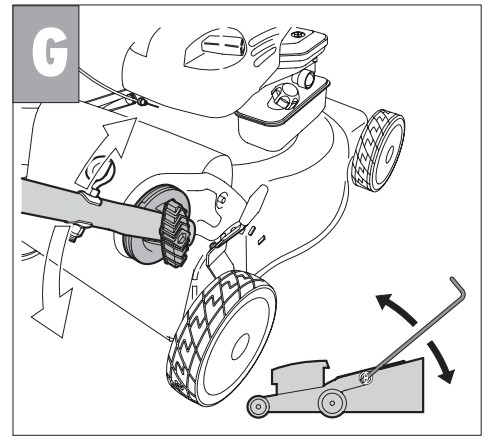
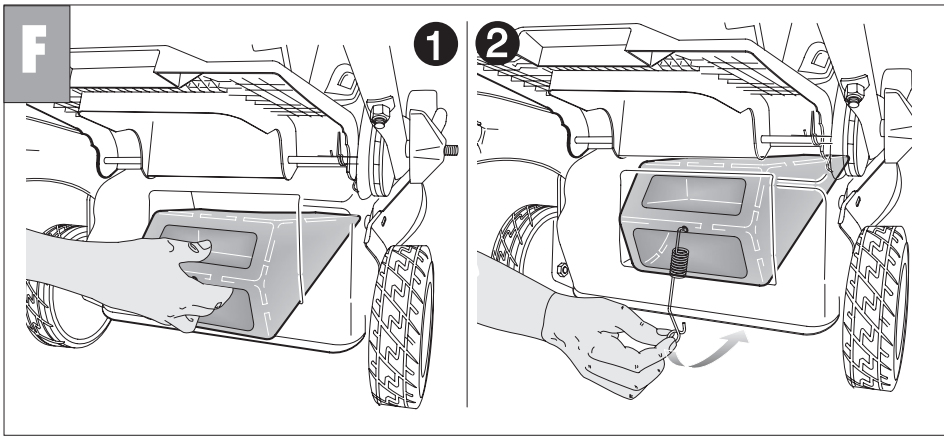


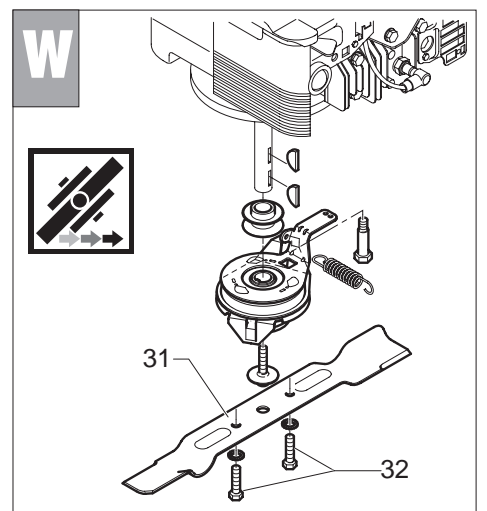
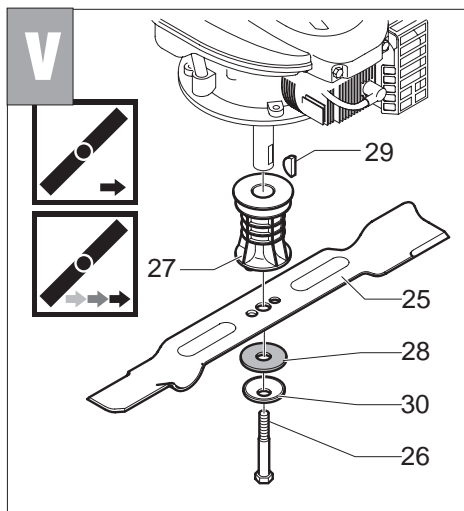
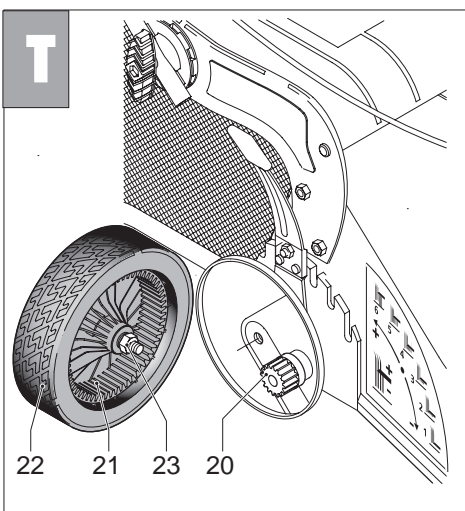
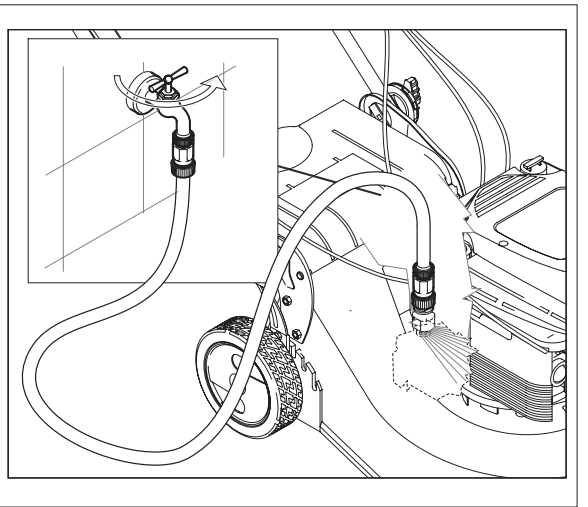
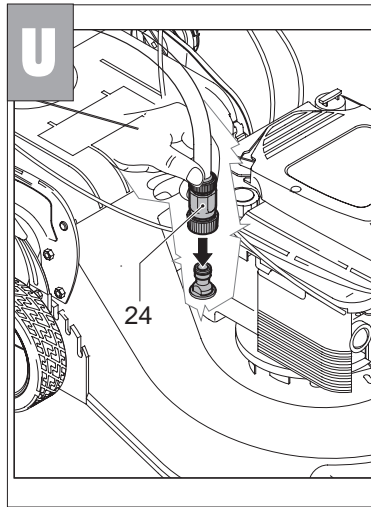
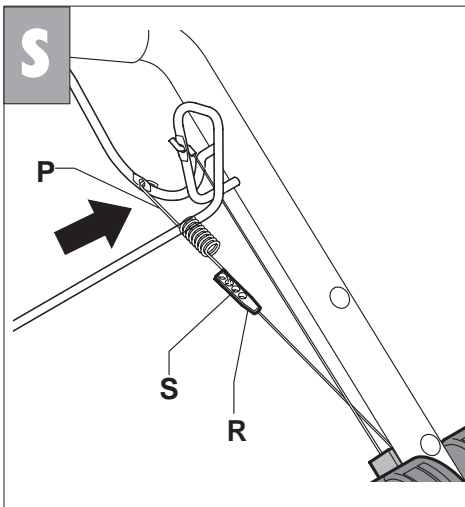
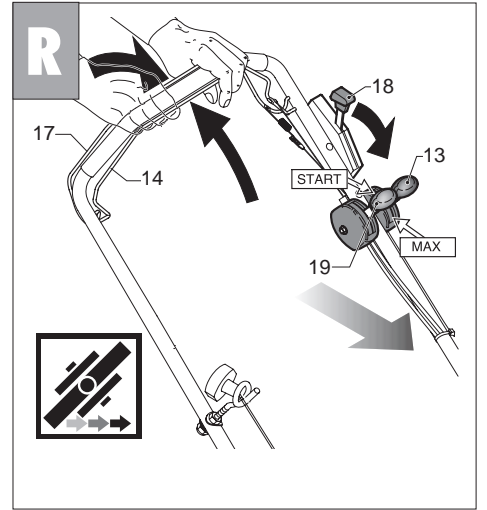
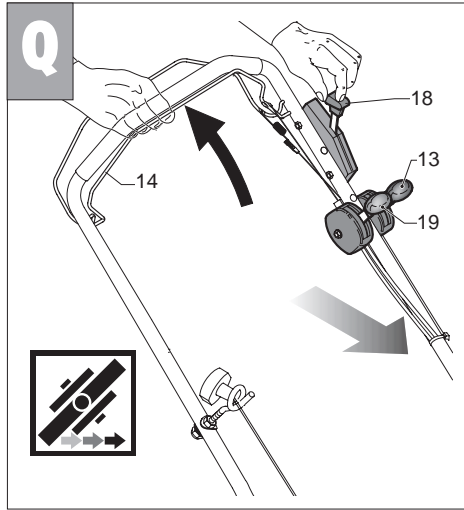
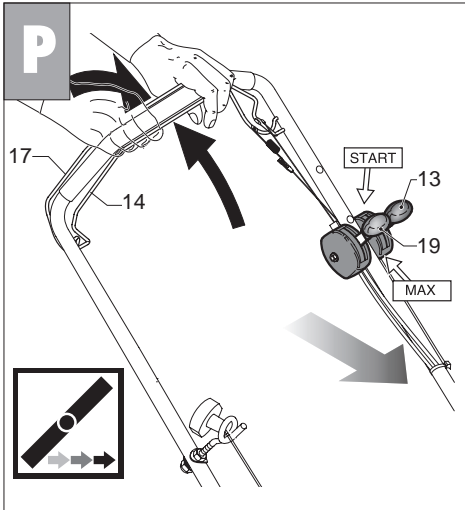
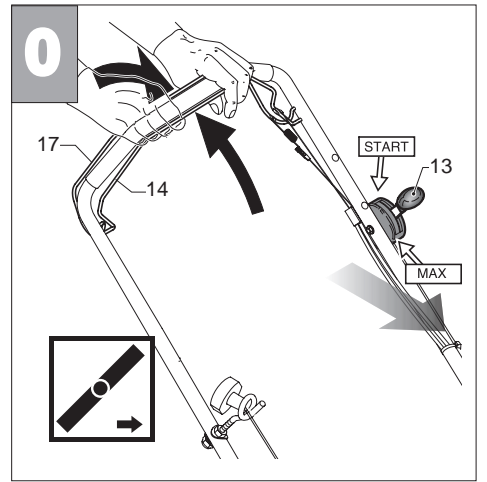
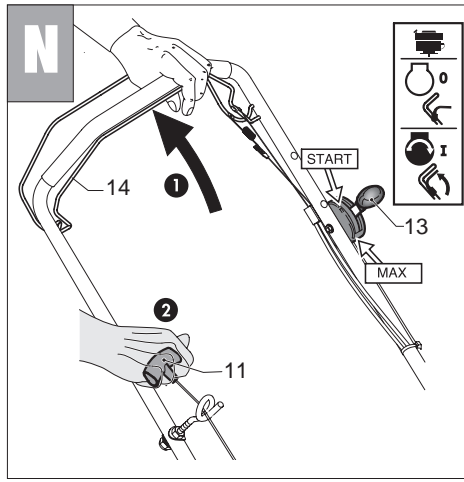
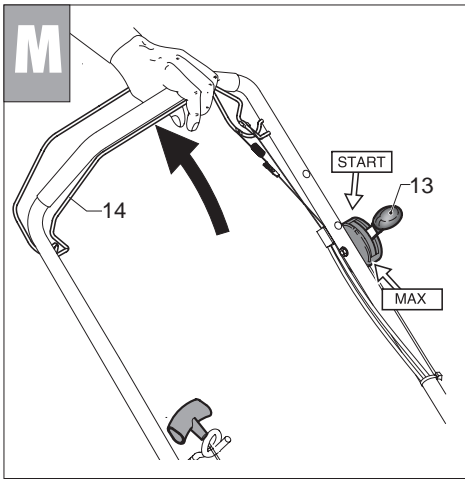
D



E







Electrolux

Stabilimento e uffici: ELECTROLUX OUTDOOR PRODUCTS - Via Unione, 2/4 - 20015 PARABIAGO (MI) - ITALY

Sede legale: ELECTROLUX OUTDOOR PRODUCTS - Via Como 72 - 32868 VALMADRERA (LC) - ITALY

***The Electrolux Group.*The world's No.1 choice.**

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

